



LA SEANCE EN QUELQUES MOTS jeudi après-midi 16 juin 2011

DIE SITZUNG IN KÜRZE Donnerstagnachmittag, 16. Juni 2011

1. **Entrée en matière et première lecture**

Loi d'adhésion du canton du Valais au concordat portant création de l'autorité de surveillance LPP et des fondations de Suisse occidentale

Eintretensdebatte und erste Lesung

Gesetz über den Beitritt des Kantons Wallis zum Konkordat über die Schaffung der Westschweizer BVG- und Stiftungsaufsichtsbehörde

L'entrée en matière n'est pas combattue.

[Eintreten wird nicht bestritten.](#)

Le Grand Conseil accepte cette loi en lecture unique par 103 voix contre 0 et 0 abstention. Il renonce par 104 Oui contre 0 Non et 0 abstention à une majorité des 2/3 requise à une deuxième lecture.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in einziger Lesung mit 103 gegen 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen an. Mit 104 Ja gegen 0 Nein bei 0 Enthaltungen verzichtet er mit der erforderlichen 2/3-Mehrheit auf eine zweite Lesung](#)

2. Rapports sur l'administration de la justice pour l'exercice 2010 Berichte über die Rechtspflege für das Jahr 2010

Le Grand Conseil prend connaissance de ce rapport.

[Der Grosse Rat nimmt von diesem Bericht Kenntnis.](#)

3. Rapport d'activité de la commission cantonale de protection des données Jahresbericht der kantonalen Datenschutzkommission

Le Grand Conseil prend connaissance de ce rapport.

[Der Grosse Rat nimmt von diesem Bericht Kenntnis.](#)

4. Election d'un substitut du procureur auprès de l'office régional du Valais central du Ministère public Wahl eines Staatsanwalts-Substituten beim regionalen Amt der Staatsanwaltschaft Mittelwallis

Bulletins délivrés : 126

Bulletins rentrés : 126

Bulletins blancs : 1

Bulletins nuls : 0

Bulletins valables : 125

Majorité absolue : 63

Est élue avec 75 voix : Mme Catherine de Roten

A obtenu 50 voix : Mme Cynthia Christen

Ausgeteilte Stimmzettel: 126
Eingegangene Stimmzettel: 126
Leer: 1
Ungültig: 0
Gültig: 125
Absolute Mehrheit: 63
Gewählt ist mit 75 Stimmen : Frau Catherine de Roten
50 Stimmen hat erhalten: Frau Cynthia Christen

Traitement: Département de la sécurité, des affaires sociales et de l'intégration (DSSI)

Behandlung: Departement für Sicherheit, Sozialwesen und Integration (DSSI)

5. Postulat du groupe PLR, par le député Yves **FOURNIER**, concernant: pour une application équitable de la loi sur les allocations professionnelles (16.11.2010) (2.128)
Postulat der PLR-Fraktion, durch Grossrat Yves **FOURNIER**, betreffend gerechte Anwendung der Gesetzgebung über Familienzulagen (16.11.2010) (2.128)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat \(im Sinne seiner Antwort\) zum Vollzug überwiesen.](#)

6. **Compte 2010:**
Département de la sécurité, des affaires sociales et de l'intégration (DSSI)
Rechnung 2010:
Departement für Sicherheit, Sozialwesen und Integration (DSSI)

La Cheffe du Département Esther Waeber-Kalbermatten répond aux questions posées et se prononce sur les différentes requêtes présentées.

[Die Departementschefin Esther Waeber-Kalbermatten antwortet auf die gestellten Fragen und nimmt zu den verschiedenen Anträgen Stellung..](#)